



INTERNATIONAL
WHALING COMMISSION

Acta

Reunión del Buró Jueves 14 de enero de 2021 Reunión virtual

De 16h00 a 19h00 hora del RU

Asistieron:	Andrej Bibic	(Presidente, Eslovenia)
	Amadou Televiel Diallo	(Vicepresidente, Guinea)
	Miguel Iniguez	(Argentina)
	Holger Martinsen	(Argentina)
	Lucia Scheinkman	(Argentina)
	Horace Walters	(Santa Lucía)
	Branka Tavzes	(Eslovenia)
	Rosie Carpenter	(Vicepresidente CC, Reino Unido)
	Gemma Harper	(Copresidente WGOE, Reino Unido)
	Alisha Falberg	(Estados Unidos)
	Tom Gleason	(Estados Unidos)
	Madi Harris	(Estados Unidos)
	Mi Ae Kim	(Estados Unidos)
	Lim Fu Lim	(Estados Unidos)
	Lisa Phelps	(Copresidente WGOE, Estados Unidos)
	Ryan Wulff	(Presidente F&A, Estados Unidos)
	Rebecca Lent	(Secretaría)
	Katie Penfold	(Secretaría)
	Moussa Ki Sow	(Secretaría)
	Iain Staniland	(Secretaría t)
	Mark Tandy	(Secretaría)
	Lorenzo Rojas-Bracho	(Presidente CC)
	Robert Suydam	(Presidente SC)
	Alex Zerbini	(Vicepresidente SC)
Disculpas:	Emmanuel Mantey Mensah	(Ghana)

Introducción

El Presidente dio la bienvenida a los participantes a esta reunión virtual y les recordó que la reunión había sido convocada de conformidad con la Regla de Procedimiento B.4.

Hubo acuerdo para nombrar a la Secretaría en la relatoría.

La agenda fue adoptada, junto con el acta de la reunión anterior realizada por medios virtuales el 16 de octubre de 2020. Esta acta puede ser accedida a través del siguiente enlace: <https://archive.iwc.int/?r=18707>

1. Discusión sobre la situación financiera de la Comisión y el proceso para poder adoptar el presupuesto en la CBI68

• Presupuesto para 2022-23: pequeños grupos de discusión

La Secretaría brindó una breve actualización a nombre de la Presidente del Subcomité Presupuestario (BSC) respecto a los avances en los esfuerzos por producir un presupuesto sostenible y equilibrado para 2022/23.

El Buró fue informado sobre la formación de 2 grupos informales. El Grupo 1 está compuesto por la dirigencia de la Comisión, incluyendo al Presidente y el Vicepresidente, y se le ha encomendado examinar todos los gastos de la Comisión. El Grupo 2 está compuesto por Comisionados comprometidos con las ciencias y por el Presidente y el Vicepresidente del SC, y su función es asesorar al Grupo 1 sobre el presupuesto del Comité Científico. Estos Grupos celebraron reuniones introductorias en diciembre de 2020.

La siguiente fase de las labores es que estos Grupos se reúnan de nuevo para examinar asuntos en mayor detalle, y la Presidente del BSC mantendrá informado al Buró sobre los avances. Se espera presentar al Buró opciones para un presupuesto balanceado y recibir sus comentarios con antelación a la fecha límite de 60 días. El Presidente agradeció a la Presidente del BSC y a los pequeños Grupos e instó a los miembros del Buró a involucrarse en este importante trabajo.

• Actualización sobre el estado de las contribuciones

La Secretaría actualizó al Buró sobre el cobro de las contribuciones y el estado de votación de los miembros. El Buró señaló que 53 Miembros Contratantes habían pagado sus contribuciones y que 35 no contaban con derechos de votación. El Buró fue informado que esta posición probablemente se vio impactada de manera negativa al aplazar la reunión de la Comisión, la cual a menudo funciona como un incentivo para pagar. A su vez, la provisión para cuentas incobrables de la Comisión tuvo que ser incrementada, provocando mayor presión sobre un presupuesto ya ajustado.

Se reconoció que los Gobiernos Contratantes podrían estar batallando debido a la respuesta ante la COVID-19, pero también se señaló que la deficiente tasa de recolección estaba

teniendo un impacto negativo sobre el flujo de caja de la Comisión. La Secretaría vigilará esta situación de cerca.

2. Grupo de Trabajo sobre Efectividad Operativa (WG-OE): estado de los documentos

La Copresidente del WGOE llamó la atención de los miembros del Buró a la Circular emitida el 6 de enero de 2021 respecto al cronograma modificado para el programa de trabajo de la Revisión de Gobernanza. Ella confirmó que los documentos modificados que incluían comentarios de la anterior ronda de consultas serían publicados para finales de enero de 2021 y señaló que el grupo podía aceptar comentarios sobre estos documentos en todos los idiomas de trabajo de la Comisión. La Copresidente también indicó que podía ser posible extender el período de comentarios que finaliza el 15 de marzo, pendiente consulta con los miembros del WG-OE. La Copresidente señaló que se encuentra trabajando con la Secretaría para explorar si existe financiamiento adecuado para la interpretación simultánea.

La Copresidente del WGOE reconoció a COMHAFAT/ATLAFCO por la oportunidad de discutir los documentos de la Revisión de Gobernanza durante su reunión de diciembre de 2020 y apreciaba tener más oportunidades para interactuar con grupos regionales sobre este asunto.

3. Reuniones regionales del Presidente: lectura sobre COMHAFAT y preparativos para otras

El Presidente de la CBI ha lanzado una serie de tres Reuniones Regionales del Presidente a través de medios virtuales para mejorar la comunicación con todos los Comisionados durante este prolongado período entre sesiones producto de la pandemia. La primera ocurrió en diciembre de 2020 con miembros de COMHAFAT. La reunión sirvió como oportunidad para actualizar a los Comisionados sobre los procesos del WG-OE y sobre el Presupuesto, para instarles a participar más en las labores de la CBI y para discutir el reto de recibir a tiempo las contribuciones a la CBI durante la pandemia. El Presidente agradeció a la COMHAFAT por su apoyo a esta Reunión Regional del Presidente, incluyendo la interpretación simultánea. El Secretario Ejecutivo de COMHAFAT agradeció al Presidente de la CBI por su carta que indicaba la recomendación del Buró de evitar votaciones en períodos entre sesiones.

El Vicepresidente de la CBI destacó las dificultades que enfrentaban algunos miembros de la COMHAFAT respecto a su capacidad de saldar sus contribuciones adeudadas. También resaltó la importancia de la traducción para asegurar la participación activa de los Comisionados y de las delegaciones de la COMHAFAT. El Vicepresidente indicó que la COMHAFAT estaba dispuesta a contribuir para ayudar con la traducción de documentos y la interpretación simultánea. Como otro acontecimiento importante para mejorar la participación, el Vicepresidente anunció que COMHAFAT, en colaboración con Japón, está

planificando un estudio de cetáceos en 2021 y desea explorar la posibilidad de que un científico de la CBI se una al estudio. El Presidente del SC acogió esta propuesta, señaló que la Vicepresidente del SC encabeza el trabajo en cruceros internacionales y explicó que un documento escrito presentado al SC68C brindaría más detalles al SC.

Reuniones Regionales futuras están programadas para inicios de 2021 con el Caribe y la región de las Islas del Pacífico con miras a comunicar actualizaciones importantes para la reunión de la CBI68 en septiembre de 2021.

4. Actualización de la Secretaría, incluyendo la posible venta de la Red House

75º Aniversario – La Secretaría actualizó al Buró sobre los planes para conmemorar el 75º aniversario de la CBI. Un logo ha sido creado, junto con una infografía, ilustrando las principales amenazas que enfrentan los cetáceos hoy día y las acciones que está tomando la CBI para hacerles frente. Aunque la infografía no pretende abarcar todas las responsabilidades de la CBI ni sus programas de trabajo, sí aborda la consulta más frecuente de los medios de comunicación y del público, relativa a las principales amenazas a las ballenas y cómo están siendo atendidas por la CBI. La infografía sigue la *Orientación para utilizar el sitio web de la CBI* y presenta solamente los programas de trabajo avalados por la Comisión. El Plan de Comunicaciones, para todo un año, mostrará los principales aspectos destacados de la CBI, comenzando con el relanzamiento del *Journal of Cetacean Research and Management*.

InforMEA – La Secretaría se ha unido al portal de acceso a información de las Naciones Unidas sobre acuerdos ambientales multilaterales y otras organizaciones relacionadas, llamado InforMEA. Es un ‘portal integral’ para información consultable sobre organizaciones intergubernamentales utilizando términos clave y es un medio efectivo para sensibilizar aún más sobre los programas de la CBI. La plataforma InforMEA permite a los usuarios tener acceso fácil a documentos clave de la Comisión, tales como la Convención y el Reglamento, y también brinda acceso gratuito a la CBI a algunos paquetes de programas de cómputo hechos a la medida para organizaciones intergubernamentales. InforMEA tiene un calendario centralizado que será en particular crítico después de la pandemia cuando muchas reuniones pospuestas deban ser programadas de nuevo.

Base de datos de recomendaciones (DoR) – La Secretaría informó que la Base de Datos de Recomendaciones (DoR), que implementa la Resolución 2014-04 de la Comisión, se encuentra ahora en modalidad abierta y estará disponible al público en el sitio web de la Comisión a finales de febrero. La DoR incluye recomendaciones avaladas en la CBI66, CBI67, SC68A, SC68B y CC68A. Datos anteriores también están siendo incorporados conforme lo permite el tiempo del personal. La Secretaría viene trabajando de cerca con la dirigencia del SC y del CC para brindar extractos pertinentes de la DoR y asegurar su uso para examinar la ejecución y efectividad de las recomendaciones según lo anticipado por CC-SC y lo instruido por la Comisión. Las acciones de seguimiento están siendo supervisadas y anotadas en el DoR para monitorear los avances en preparación para las deliberaciones futuras del SC y el CC. En la CBI68, el uso del DoR sería extendido a otros subgrupos de la CBI.

Estudio informal de la Secretaría sobre las contribuciones de otras organizaciones intergubernamentales – Según lo solicitado en la reunión del Buró en octubre de 2020, la Secretaría consultó informalmente con varias organizaciones intergubernamentales sobre sus experiencias bajo la pandemia con demoras en, o falta de, pago de contribuciones de sus miembros. Aquellas con una composición de miembros similar están viviendo algunos de los mismos retos que la CBI. Muchas indicaron que estiman que la situación se tornará más aguda en años venideros conforme se sienta el impacto de la COVID-19. Existe una amplia gama de métodos en uso para alentar los pagos y lidiar con la falta de contribuciones.

Red House - La Secretaría emitió una circular el lunes 11 de enero de 2021 anunciando la votación postal prevista para la venta de la Red House y proporcionó un documento de antecedentes. La votación por papeleta postal estará abierta durante un mes. La Red House ha permanecido cerrada desde marzo de 2020 debido a las reglas de confinamiento por COVID-19 impuestas en el Reino Unido y todo el personal se encuentra trabajando de manera remota. Es poco probable que esta situación vaya a cambiar hasta tanto el personal sea vacunado en los próximos meses.

5. Planes para la Reunión de 2021 del Comité Científico SC68C

El Presidente y la Vicepresidente del Comité Científico ofrecieron una actualización sobre los planes para la SC68C, indicando que la misma se realizará de manera virtual del 27 de abril al 14 de mayo de 2021 debido a la pandemia. Para poder atender todos los puntos de la agenda excepto los más complejos, los convocantes sostendrán reuniones entre sesiones antes del SC68C y todos los subcomités celebrarán al menos una reunión virtual durante la reunión del SC en abril/mayo. Aunque las reuniones virtuales plantean retos especiales, los miembros del Buró señalaron la oportunidad de una participación más amplia de una mayor gama de países.

Los miembros del Buró agradecieron al Presidente y a la Vicepresidente del SC por su liderazgo durante un período difícil y por su disposición para trabajar de manera virtual. El Presidente de Finanzas y Administración reiteró que debido a la discusión pendiente a nivel de la Comisión sobre la programación de la CBI69, el SC68C necesitaría presentar para consideración tanto un presupuesto anual como uno bienal.

6. Principales puntos de la agenda para la CBI68

El Buró tuvo un intercambio preliminar de opiniones sobre los puntos apropiados de la agenda para la venidera CBI 68 en septiembre de 2021. El Buró examinará la agenda de la reunión en detalle durante su próxima reunión.

El Buró señaló que la situación de la COVID-19 continúa causando gran preocupación y podría impactar la posibilidad de celebrar una reunión presencial en 2021. Este asunto continuará en estudio constante y será discutido de nuevo en la siguiente reunión del Buró.

El Buró resolvió reunirse de nuevo entre el 15 y el 25 de mayo, antes de la fecha límite de 100 días calendario, para remitir a la Comisión un borrador de agenda para la CBI 68.

7. Otros asuntos

Medios de comunicación y otras consultas relativas a Japón

El Buró fue informado sobre la gran cantidad de consultas durante las fiestas de fin de año relativas a asuntos de cetáceos en Japón, incluyendo el rorcual de minke accidentalmente capturado en redes pesqueras de Taiji. Las consultas señalan un gran malentendido sobre la CBI y resultan en acusaciones de que la CBI es incompetente o irrelevante. Tampoco hay información disponible ni respuestas a consultas por parte del gobierno de Japón.

Aunque claramente es un asunto para el gobierno de Japón, el malentendido sobre el papel de la CBI amenaza con dañar seriamente su reputación y, por ello, la Secretaría ofrece respuestas neutras, fundamentadas en hechos. Plantillas estándar son utilizadas para reducir a un mínimo el tiempo involucrado pero, aun así, ha desviado mucho tiempo del personal.

El Buró recomendó dar seguimiento apropiado para sensibilizar sobre este tema y brindar detalles de contacto para las preguntas de los interesados y de los medios de comunicación.

Reunión Berna II

El Presidente indicó que encabezará una pequeña delegación de la CBI a la reunión Bern II durante las últimas dos semanas de enero de 2021, junto con la Vicepresidente del SC, la Secretaria Ejecutiva y la Jefe del Programa de Desarrollo de Programas de la Secretaría. Esta reunión está diseñada para asegurar los aportes de las Convenciones sobre Biodiversidad (BLG) para desarrollar el marco global de biodiversidad (GBF) post-2020, negociado bajo la Convención sobre Diversidad Biológica. Los programas de la CBI presentados ante la CDB sobre sinergias con el GBF están perfectamente alineados con las recomendaciones de la Comisión. El Presidente indicó que la Comisión continuará siendo informada sobre las deliberaciones de esta reunión.

Informe del Presidente y la Vicepresidente del Comité de Conservación

El Presidente del Comité de Conservación señaló que había estado en contacto con los miembros del CC respecto al proceso de compilar comentarios sobre los documentos borrador del WG-OE. Además, se refirió a la Circular que solicitaba la postulación de un Presidente para el Grupo de Trabajo sobre Colisiones con Embarcaciones. La Secretaría enviará una segunda Circular y el Presidente del CC contactará a algunos gobiernos. En caso de no haber postulantes de gobiernos, entonces serán considerados los observadores. Esto no está prohibido bajo las Reglas de Funcionamiento del CC y está en línea con la dirigencia de los subcomités en el SC.

Fechas de la próxima reunión del Buró

El Buró apunta a reunirse a mediados de mayo de 2021 para alcanzar una decisión sobre el borrador de agenda para la CBI68. Esto dará oportunidad para que el Buró reflexione sobre la situación general de la pandemia y la probabilidad de poder celebrar una reunión presencial de la Comisión en 2021. Se recordó al Buró que la fecha límite de 100 días para la CBI68 es el 29 de mayo y que la fecha límite de 60 días es el 8 de julio.

La reunión fue clausurada a las 19:20 GMT del jueves 14 de enero de 2021.